

Rapport financier 2009

Exercice terminé le 31 décembre

Nom Saint-Épiphané

Code géographique 12030 **Code** 01

Type d'organisme municipal Municipalité locale

*Affaires municipales,
Régions et Occupation
du territoire*

Québec 

Rapport du trésorier ou du secrétaire-trésorier sur le rapport financier

S3

Section I - États financiers

Table des matières	S5
États financiers	S4 - S25
Renseignements non vérifiés	S26 - S28

Section II - Autres renseignements financiers

Table des matières	S30
Taux global de taxation réel vérifié	S31 - S34
Autres renseignements non vérifiés	S35 - S57

**RAPPORT DU TRÉSORIER OU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
SUR LE RAPPORT FINANCIER**

Aux membres du conseil,

Je soussigné(e), Mme Francine Labelle, atteste la véracité du rapport financier

de Saint-Épiphane pour l'exercice terminé le 31 décembre 2009.
(Nom de l'organisme)

Date 2010-04-12 Signature _____

Dernière modification : 2010-03-31 16:29:50

Réservé au ministère

3 494 290	136 821	685 059	2,1745
-----------	---------	---------	--------

Section I - États financiers

TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
États financiers	
Rapport du vérificateur externe sur les états financiers	6
Rapport du vérificateur général sur les états financiers	6.1
Renseignements complémentaires	
Informations sectorielles (1)	
Résultats détaillés par organismes	7
Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales par organismes	8
Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales par organismes	9
Variation des actifs financiers nets (de la dette nette) par organismes	10
Situation financière par organismes	11
Flux de trésorerie par organismes	12
Charges par objets par organismes	13
Résultats détaillés	14
Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales	15
Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales	16
Charges par objets	17
État des résultats	18
État de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette)	19
État de la situation financière	20
État des flux de trésorerie	21
Notes complémentaires aux états financiers	22
Autres renseignements complémentaires	
Excédent (déficit) accumulé	23
Avantages sociaux futurs	24
Endettement total net à long terme	25
Renseignements non vérifiés	
Analyse des revenus	27
Analyse des charges	28

(1) Lorsque le rapport financier est non consolidé, les pages concernant les informations sectorielles ne s'impriment pas.

**RAPPORT DU VÉRIFICATEUR EXTERNE
SUR LES ÉTATS FINANCIERS**

Aux membres du conseil,

Nous avons vérifié l'état de la situation financière de la Municipalité de Saint-Épiphanie au 31 décembre 2009 et les états des résultats, de la variation des actifs financiers nets et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Municipalité. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Municipalité de Saint-Épiphanie au 31 décembre 2009 ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de ses actifs financiers nets (de la dette nette) et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Mallette
SENCRL
Comptables agréés

CA auditeur permis no 16599

LIEU Rivière-du-Loup (Québec)

DATE 2010-03-18

Dernière modification : 2010-03-31 16:29:50

Réservé au ministère

3 494 290	136 821	685 059	2,1745
-----------	---------	---------	--------

**RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
SUR LES ÉTATS FINANCIERS**

S/O

LIEU _____

DATE _____

Dernière modification : 2010-03-31 16:29:50

Réservé au ministère

3 494 290	136 821	685 059	2,1745
-----------	---------	---------	--------

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
RÉSULTATS DÉTAILLÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Budget 2009		Réalisations 2009		Réalisations 2008
		Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement	Total	
Revenus						
Fonctionnement						
Taxes	1	676 946	685 059		685 059	656 247
Paiements tenant lieu de taxes	2	10 445	11 462		11 462	11 198
Quotes-parts	3					
Transferts	4	327 406	280 381		280 381	287 410
Services rendus	5	12 275	73 104		73 104	78 270
Imposition de droits	6	5 750	9 813		9 813	6 908
Amendes et pénalités	7	3 500	5 036		5 036	4 209
Intérêts	8	7 000	10 882		10 882	15 398
Autres revenus	9		4 559		4 559	
	10	1 043 322	1 080 296		1 080 296	1 059 640
Investissement						
Taxes	11					
Quotes-parts	12					
Transferts	13		246 492		246 492	105 596
Autres revenus						
Contributions des promoteurs	14		895		895	
Autres	15		13 777		13 777	
Quote-part dans les résultats nets d'entreprises municipales	16					
	17		261 164		261 164	105 596
	18	1 043 322	1 341 460		1 341 460	1 165 236
Charges						
Administration générale	19	237 012	231 111	5 102	236 213	231 249
Sécurité publique	20	83 740	78 493	6 086	84 579	93 565
Transport	21	421 954	432 607	91 578	524 185	451 832
Hygiène du milieu	22	119 782	109 366	86 438	195 804	192 019
Santé et bien-être	23	6 000	7 572		7 572	7 238
Aménagement, urbanisme et développement	24	30 947	36 100	2 372	38 472	36 514
Loisirs et culture	25	96 926	100 333	13 877	114 210	94 341
Réseau d'électricité	26					
Frais de financement	27	4 899	3 604		3 604	6 931
Amortissement des immobilisations	28	217 800	205 453	(205 453)		
	29	1 219 060	1 204 639		1 204 639	1 113 689
Excédent (déficit) de l'exercice	30	(175 738)	136 821		136 821	51 547

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT À DES FINS FISCALES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

		2009		2008
		Budget	Réalizations	Réalizations
Excédent (déficit) de l'exercice	1	(175 738)	136 821	51 547
Moins: revenus d'investissement	2 (	)	( 261 164 ) (	( 105 596)
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales	3	(175 738)	(124 343)	(54 049)
CONCILIATION À DES FINS FISCALES				
<i>Ajouter (déduire)</i>				
Immobilisations				
Amortissement	4	217 800	205 453	194 413
Produit de cession	5			
(Gain) perte sur cession	6			
Réduction de valeur	7			
	8	217 800	205 453	194 413
Propriétés destinées à la revente				
Coût des propriétés vendues	9			
Réduction de valeur	10			
	11			
Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales				
Remboursement ou produit de cession	12			
(Gain) perte sur remboursement ou sur cession	13			
Provision pour moins-value / Réduction de valeur	14			
	15			
Financement				
Financement à long terme des activités de fonctionnement	16			
Remboursement de la dette à long terme	17 ()	() ()
	18			
Affectations				
Activités d'investissement	19 (	37 902 ) (	72 359 ) (	46 428)
Excédent (déficit) accumulé				
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	20			
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	21	(4 160)	(4 160)	(4 130)
Montant à pourvoir dans le futur	22			
Financement des investissements en cours	23			
	24	(42 062)	(76 519)	(50 558)
	25	175 738	128 934	143 855
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	26		4 591	89 806

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
EXCÉDENT (DÉFICIT) D'INVESTISSEMENT À DES FINS FISCALES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	2009		2008
	Budget	Réalisations	Réalisations
Revenus d'investissement	1	261 164	105 596
CONCILIATION À DES FINS FISCALES			
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Immobilisations			
Acquisition			
Administration générale	2 (	3 500 ) (	15 728) (
Sécurité publique	3 (	7 000 ) (	3 209) (
Transport	4 (	) (	326 756) (
Hygiène du milieu	5 (	19 402 ) (	49 054) (
Santé et bien-être	6 () () (
Aménagement, urbanisme et développement	7 () () (
Loisirs et culture	8 (	8 000 ) (	7 772) (
Réseau d'électricité	9 () () (
	10 (	37 902 ) (	402 519) (
Propriétés destinées à la revente			
Acquisition	11 () () (
Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales			
Émission ou acquisition	12		
Financement			
Financement à long terme des activités d'investissement			
	13		
Affectations			
Activités de fonctionnement	14	37 902	72 359
Excédent accumulé			
Excédent de fonctionnement non affecté	15		68 996
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	16		
	17	37 902	141 355
	18	(261 164)	(105 596)
Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice à des fins fiscales	19		

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
CHARGES PAR OBJETS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		2009		2008
		Budget	Réalisations	Réalisations
Rémunération	1	343 425	356 435	299 263
Charges sociales	2	71 671	72 078	61 675
Biens et services	3	501 489	479 007	469 787
Frais de financement				
Intérêts et autres frais sur la dette à long terme à la charge				
De l'organisme municipal	4			
D'autres organismes municipaux	5			
Du gouvernement du Québec et ses entreprises	6	3 349	3 348	3 886
D'autres tiers	7	1 550		
Autres frais de financement	8		256	3 045
Contributions à des organismes				
Organismes municipaux				
Quotes-parts	9	66 348	57 453	59 826
Autres	10			
Autres organismes	11	7 428	18 179	18 862
Amortissement des immobilisations	12	217 800	205 453	194 413
Autres	13	6 000	12 430	2 932
	14	1 219 060	1 204 639	1 113 689

ÉTAT DES RÉSULTATS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

		Budget 2009	Réalizations	
			2009	2008
Revenus				
Taxes	1	676 946	685 059	656 247
Paiements tenant lieu de taxes	2	10 445	11 462	11 198
Quotes-parts	3			
Transferts	4	327 406	526 873	393 006
Services rendus	5	12 275	73 104	78 270
Imposition de droits	6	5 750	9 813	6 908
Amendes et pénalités	7	3 500	5 036	4 209
Intérêts	8	7 000	10 882	15 398
Autres revenus	9		19 231	
Quote-part dans les résultats nets d'entreprises municipales	10			
	11	1 043 322	1 341 460	1 165 236
Charges				
Administration générale	12	242 212	236 213	231 249
Sécurité publique	13	90 240	84 579	93 565
Transport	14	510 054	524 185	451 832
Hygiène du milieu	15	219 782	195 804	192 019
Santé et bien-être	16	6 000	7 572	7 238
Aménagement, urbanisme et développement	17	33 947	38 472	36 514
Loisirs et culture	18	111 926	114 210	94 341
Réseau d'électricité	19			
Frais de financement	20	4 899	3 604	6 931
	21	1 219 060	1 204 639	1 113 689
Excédent (déficit) de l'exercice	22	(175 738)	136 821	51 547
Excédent (déficit) accumulé au début de l'exercice	23	3 357 469	3 357 469	3 305 922
Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	24			
Excédent (déficit) accumulé redressé au début de l'exercice	25	3 357 469	3 357 469	3 305 922
Excédent (déficit) accumulé à la fin de l'exercice	26	3 181 731	3 494 290	3 357 469

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Pour l'excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales, se référer aux renseignements complémentaires à la page S15 .

**ÉTAT DE LA VARIATION DES ACTIFS FINANCIERS NETS (DE LA DETTE NETTE)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Budget 2009	Réalizations	
			2009	2008
Excédent (déficit) de l'exercice	1	(175 738)	136 821	51 547
Variation des immobilisations				
Acquisition	2 (	37 902 ) (	402 519 ) (	152 024)
Produit de cession	3			
Amortissement	4	217 800	205 453	194 413
(Gain) perte sur cession	5			
Réduction de valeur	6			
	7	179 898	(197 066)	42 389
Variation des propriétés destinées à la revente	8			
Variation des stocks de fournitures	9	23 830	(2 109)	(2 139)
Variation des autres actifs non financiers	10	47 005	(1 244)	4 459
	11	70 835	(3 353)	2 320
Variation des actifs financiers nets ou de la dette nette	12	74 995	(63 598)	96 256
Actifs financiers nets (dette nette) au début de l'exercice	13	249 309	249 309	153 053
Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	14			
Actifs financiers nets redressés (dette nette redressée) au début de l'exercice	15	249 309	249 309	153 053
Actifs financiers nets (dette nette) à la fin de l'exercice	16	324 304	185 711	249 309

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE
AU 31 DÉCEMBRE 2009**

		2009	2008
ACTIFS FINANCIERS			
Encaisse (note 4)	1	132 243	403 833
Placements temporaires (note 4)	2		
Débiteurs (note 5)	3	229 079	142 220
Prêts (note 6)	4		
Placements à long terme (notes 4 et 7)	5		
Participations dans des entreprises municipales	6		
Actif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	7		
Autres actifs financiers (note 9)	8		
	9	361 322	546 053
PASSIFS			
Découvert bancaire	10		
Emprunts temporaires	11		
Créditeurs et charges à payer (note 10)	12	100 101	164 177
Revenus reportés (note 11)	13	17 310	61 467
Dette à long terme (note 12)	14	58 200	71 100
Passif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	15		
	16	175 611	296 744
ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)	17	185 711	249 309
ACTIFS NON FINANCIERS			
Immobilisations (note 13)	18	3 234 391	3 037 325
Propriétés destinées à la revente (note 14)	19		
Stocks de fournitures	20	25 939	23 830
Autres actifs non financiers (note 15)	21	48 249	47 005
	22	3 308 579	3 108 160
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ	23	3 494 290	3 357 469
Engagements contractuels (note 16)			
Éventualités (note 17)			

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		2009	2008
Activités de fonctionnement			
Excédent (déficit) de l'exercice	1	136 821	51 547
Éléments sans effet sur la trésorerie			
Amortissement	2	205 453	194 413
Autres			
-	3		
-	4		
	5	342 274	245 960
Variation nette des éléments hors caisse			
Débiteurs	6	(86 859)	21 299
Autres actifs financiers	7		
Créditeurs et charges à payer	8	(64 076)	83 003
Revenus reportés	9	(44 157)	(49 423)
Actif / passif au titre des avantages sociaux futurs	10		
Propriétés destinées à la revente	11		
Stocks de fournitures	12	(2 109)	(2 139)
Autres actifs non financiers	13	(1 244)	4 459
	14	143 829	303 159
Activités d'investissement en immobilisations			
Acquisition	15	(402 519)	(152 024)
Produit de cession	16		
	17	(402 519)	(152 024)
Activités d'investissement en prêts, placements à long terme et participations dans des entreprises municipales			
Émission ou acquisition	18		
Remboursement ou cession	19		
	20		
Activités de financement			
Émission de dettes à long terme	21		
Remboursement de la dette à long terme	22	(12 900)	(12 300)
Variation nette des emprunts temporaires	23		
Autres			
- Variation nette des frais reportés liés à la dette à long te	24		
-	25		
	26	(12 900)	(12 300)
Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie	27	(271 590)	138 835
Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) au début de l'exercice	28	403 833	264 998
Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) à la fin de l'exercice¹	29	132 243	403 833

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

1. La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont composés de l'encaisse, du découvert bancaire et des placements temporaires dont l'échéance initiale est de moins de trois mois.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009****1. Statut de l'organisme municipal**

La Municipalité de Saint-Épiphane est constituée et régie en vertu du code municipal de la province de Québec.

2. Principales méthodes comptables**A) Périmètre comptable**

N/A

B) Comptabilité d'exercice

Les revenus et dépenses sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Cette méthode consiste à reconnaître les revenus et les dépenses au cours de l'exercice où ont lieu les faits ou les transactions. Ces transactions sont comptabilisées sans égard au moment où les activités sont réglées par un encaissement ou un décaissement ou toute autre façon. De plus, les revenus et dépenses sont comptabilisés sur une base brute.

C) Stocks

Les stocks sont évalués au moindre du coût et de la valeur nette de réalisation, le coût étant déterminé selon la méthode de l'épuisement successif.

D) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût sauf pour les immobilisations reçues à titre gratuit qui sont comptabilisées à la juste valeur marchande à la date de prise de possession.

Les immobilisations sont amorties en fonction de leur durée de vie selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux suivants :

Infrastructures	de 2,5 % à 6,67 %
Bâtiments	2,5 %
Véhicules	de 5 % à 10 %
Ameublement et équipement de bureau	de 10 % à 20 %
Machinerie, outillage et équipement	de 5 % à 10 %

Aucun amortissement n'est comptabilisé sur les immobilisations en cours.

E) Revenus de transfert

Les revenus de transfert sont constatés aux états financiers dans l'exercice au cours duquel surviennent les faits qui donnent lieu aux transferts, dans la mesure où ils ont été autorisés, les critères d'admissibilité ont été satisfaits et une estimation raisonnable des montants est possible.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

F) Avantages sociaux futurs**Régimes de retraite à cotisations déterminées**

La charge correspond aux cotisations versées par l'employeur.

Un passif est constaté dans les créditeurs et frais courus pour des cotisations dues non versées à la fin de l'exercice, de même que pour des cotisations à être versées dans les exercices subséquents relativement à des services déjà rendus.

Le régime de retraite des élus municipaux auquel participe la Municipalité est comptabilisé comme un régime de retraite à cotisations déterminées.

Le Régime enregistré d'épargne-retraite (REER) offert par la Municipalité est comptabilisé comme un régime de retraite à cotisations déterminées.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

G) Montant à pourvoir dans le futur

N/A

H) Autres éléments

PRÉSENTATION DES ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers sont dressés selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES

Les prévisions budgétaires présentées au rapport financier ont été adoptées par le Conseil municipal lors de sa séance du 17 décembre 2008 et transmises au Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire.

De plus, certains postes budgétaires ont fait l'objet d'amendements suite à des résolutions du Conseil municipal au cours de l'exercice 2009 mais ne sont pas reflétés dans la colonne budget.

UTILISATION D'ESTIMATIONS

La préparation d'états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction ait recours à des estimations et à des hypothèses qui ont une incidence sur les montants de l'actif et du passif comptabilisés et sur la présentation des éléments d'actif et de passif éventuels à la date des états financiers, ainsi que sur les montants comptabilisés des produits et des charges au cours de l'exercice. Les résultats réels pourraient différer des résultats estimatifs.

3. Modification de méthodes comptables

La Municipalité a adopté en 2009 un nouveau modèle de présentation basé sur le concept de l'actif net (dette nette) de même que des nouvelles normes en matière de présentation des immobilisations, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

Ces modifications de méthodes comptables ont été appliquées rétroactivement en retraitant les états financiers de l'exercice précédent (voir note 18).

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		2009	2008
4. Encaisse et placements affectés			
Montants affectés compris dans les actifs financiers suivants :			
Encaisse	1	40 840	85 650
Placements temporaires	2		
Placements à long terme	3		
Note			
5. Débiteurs			
Taxes municipales	4	47 303	29 852
Taxes-certificats de vente pour défaut de paiement des taxes	5		
Gouvernement du Québec et ses entreprises	6	87 846	90 978
Gouvernement du Canada et ses entreprises	7	6 314	10 201
Organismes municipaux	8	16 640	3 781
Autres			
- Mutations, location, etc.	9	65 536	3 541
- Intérêts courus à recevoir	10	5 440	3 867
	11	229 079	142 220
Montants des débiteurs affectés au remboursement de la dette à long terme			
Gouvernement du Québec et ses entreprises	12	58 200	71 100
Organismes municipaux	13		
Autres tiers	14		
	15	58 200	71 100
Provision pour créances douteuses déduite des débiteurs	16		
Note			
6. Prêts			
Prêts à un office d'habitation	17		
Prêts à un fonds d'investissement	18		
Autres			
-	19		
-	20		
	21		
Note			
7. Placements à long terme			
Placements à titre d'investissement	22		
Autres placements	23		
	24		
Note			

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	2009	2008
8. Avantages sociaux futurs		
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs		
Actif (passif) des régimes à prestations déterminées capitalisés	25	
(Passif) des régimes à prestations déterminées non capitalisés	26	(_____) (_____)
	27	
Charge de l'exercice		
Régimes à prestations déterminées capitalisés	28	
Régimes à prestations déterminées non capitalisés	29	
Régimes à cotisations déterminées	30	
Autres régimes (REER et autres)	31	5 325
Régimes de retraite des élus municipaux	32	618
	33	3 923
	5 888	3 923

Se référer à la section "Autres renseignements complémentaires" pour plus de détails.

9. Autres actifs financiers		
Propriétés destinées à la revente (note 14)	34	
Autres	35	
	36	

Note

10. Crédoiteurs et charges à payer			
Fournisseurs	37	60 937	137 164
Salaires et avantages sociaux	38	24 953	21 611
Dépôts et retenues de garantie	39		
Provision pour contestations d'évaluation	40		
Activités de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	41		
Autres			
- Organismes municipaux	42	6 639	3 652
- Autres courus et passifs	43	7 572	1 750
-	44		
-	45		
-	46		
	47	100 101	164 177

Note

11. Revenus reportés			
Taxes perçues d'avance	48		
Transferts	49	17 310	61 467
Autres			
-	50		
-	51		
	52	17 310	61 467

Note

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

					2009	2008
12. Dette à long terme	<u>Taux d'intérêt</u>		<u>Échéance</u>			
	<u>de</u>	<u>à</u>	<u>de</u>	<u>à</u>		
Obligations et billets en monnaie canadienne	4,80	4,80	2013	2013	53	58 200
Obligations et billets en monnaies étrangères					54	
Autres dettes à long terme						
Gouvernement du Québec et ses entreprises					55	
Organismes municipaux					56	
Obligations découlant de contrats de location-acquisition					57	
Autres					58	
					59	71 100
Frais reportés liés à la dette à long terme					60 () (
					61	71 100

Les versements estimatifs sur la dette à long terme pour les prochains exercices sont les suivants :

	<u>Obligations et billets</u>		<u>Autres dettes à long terme</u>		<u>Total 2009</u>		
	<u>Avec fonds d'amortissement</u>	<u>Sans fonds d'amortissement</u>	<u>Location-acquisition</u>	<u>Autres</u>			
2010	62	70	13 600	78	87	95	13 600
2011	63	71	14 200	79	88	96	14 200
2012	64	72	14 900	80	89	97	14 900
2013	65	73	15 500	81	90	98	15 500
2014	66	74		82	91	99	
2015 et +	67	75		83	92	100	
	68	76	58 200	84	93	101	58 200
Intérêts et frais accessoires				85 (		102 (
	69	77	58 200	86	94	103	58 200

Note

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

13. Immobilisations		Solde au début		Addition		Cession / Ajustement		Solde à la fin
COÛT								
Infrastructures								
Eau potable	104		132		159		186	
Eaux usées	105		133		160		187	
Chemins, rues, routes, trottoirs, ponts, tunnels et viaducs	106	1 540 227	134	229 788	161	188		1 770 015
Autres	107	3 246 040	135	20 984	162	189		3 267 024
Réseau d'électricité	108		136		163		190	
Bâtiments	109	576 501	137	15 468	164	191		591 969
Améliorations locatives	110		138		165		192	
Véhicules	111	357 550	139	71 100	166	193		428 650
Ameublement et équipement de bureau	112	81 649	140	8 032	167	194		89 681
Machinerie, outillage et équipement divers	113	814 183	141	3 209	168	195		817 392
Terrains	114	1 362	142		169	196		1 362
Autres	115		143		170	197		
	116	<u>6 617 512</u>	144	<u>348 581</u>	171	198		<u>6 966 093</u>
Immobilisations en cours	117	<u>171 072</u>	145	<u>53 938</u>	172	199		<u>225 010</u>
	118	<u>6 788 584</u>	146	<u>402 519</u>	173	200		<u>7 191 103</u>
AMORTISSEMENT CUMULÉ								
Infrastructures								
Eau potable	119		147		174		201	
Eaux usées	120		148		175		202	
Chemins, rues, routes, trottoirs, ponts, tunnels et viaducs	121	696 930	149	55 719	176	203		752 649
Autres	122	1 932 752	150	85 864	177	204		2 018 616
Réseau d'électricité	123		151		178		205	
Bâtiments	124	286 247	152	14 799	179	206		301 046
Améliorations locatives	125		153		180		207	
Véhicules	126	147 647	154	17 651	181	208		165 298
Ameublement et équipement de bureau	127	72 878	155	3 415	182	209		76 293
Machinerie, outillage et équipement divers	128	614 805	156	28 005	183	210		642 810
Autres	129		157		184	211		
	130	<u>3 751 259</u>	158	<u>205 453</u>	185	212		<u>3 956 712</u>
VALEUR COMPTABLE NETTE	131	<u>3 037 325</u>				213		<u>3 234 391</u>
Biens loués en vertu de contrats de location-acquisition inclus dans les immobilisations								
Coût	214		217		219		221	
Amortissement cumulé	215	(_____)	218	(_____)	220	(_____)	222	(_____)
Valeur comptable nette	216	<u>_____</u>					223	<u>_____</u>

Note

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	2009	2008
14. Propriétés destinées à la revente		
Immeubles de la réserve foncière	224	
Immeubles industriels municipaux	225	
Autres	226	
	227	
Présentées à titre d'autres actifs financiers (note 9)	228	
Présentées à titre d'actifs non financiers sous le poste "Propriétés destinées à la revente"	229	

Note

15. Autres actifs non financiers			
Frais payés d'avance	230	48 249	47 005
Frais reportés			
-	231		
-	232		
	233	48 249	47 005

Note**16. Engagements contractuels**

CONTRATS

La Municipalité s'est engagée par contrat d'une durée de cinq ans à compter du 30 avril 2007 pour l'enlèvement des matières résiduelles. Le montant minimum à payer suivant ce contrat se chiffre à 139 583 \$ (incluant la TPS et la TVQ). Les paiements exigibles au cours des prochains exercices sont les suivants :

2010 - 30 250 \$
2011 - 31 605 \$

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION

La Municipalité s'est engagée à assumer 10 % du déficit annuel de l'Office Municipal d'Habitation de la Municipalité de Saint-Épiphane. Tout montant que la Municipalité pourrait être appelée à déboursier sera comptabilisé dans l'exercice en cours.

17. Éventualités**a) Cautionnement et garantie**

N/A

b) Auto-assurance

N/A

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

c) Poursuites

N/A

d) Autres

N/A

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

18. Redressement aux exercices antérieurs

À la suite des modifications de méthodes comptables appliquées rétroactivement en retraitant les états financiers de l'exercice précédent, l'amortissement des immobilisations d'un montant de 194 413 \$ a été pris en compte dans les charges de 2008 et l'acquisition d'immobilisations d'un montant de 152 024 \$, n'étant plus une charge, y a été retranchée de manière à présenter les charges selon les nouvelles normes.

Les charges sont par conséquent établies uniquement à des fins de fonctionnement.

Ces redressements n'ont aucun effet sur l'excédent accumulé de la Municipalité au 1er janvier 2009.

19. Données budgétaires

L'état des résultats et l'état de la variation des actifs financiers nets comportent une comparaison avec le budget adopté par la Municipalité.

20.

Instruments financiers

Juste valeur

Pour certains instruments financiers de la Municipalité, dont l'encaisse, les débiteurs, les fournisseurs et frais courus et les emprunts à court terme, les valeurs comptables sont comparables aux justes valeurs en raison de l'échéance prochaine de ces instruments financiers.

Pour la dette à long terme, la juste valeur est comparable à sa valeur comptable en raison du taux d'intérêt qui est comparable au taux courant.

Facilités de crédit

La Municipalité dispose d'une facilité de crédit, d'un montant autorisé de 140 000 \$ portant intérêt au taux préférentiel et renouvelable en mai 2010.

21. Reclassement

Certains chiffres comparatifs ont été reclassés afin de rendre leur présentation conforme à celle adoptée pour l'exercice écoulé.

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ
AU 31 DÉCEMBRE 2009**

		2009	2008
Excédent (déficit) accumulé			
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	1	170 089	234 494
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	2	89 810	85 650
Montant à pourvoir dans le futur	3		
Financement des investissements en cours	4		
Investissement net dans les éléments à long terme	5	3 234 391	3 037 325
	6	3 494 290	3 357 469

VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS

Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés

Excédent de fonctionnement affecté			
-	7		
-	8		
-	9		
-	10		
-	11		
-	12		
-	13		
-	14		
-	15		
-	16		
	17		
Réserves financières			
- Eau	18	12 390	8 230
- Camion à ordures	19	27 420	27 420
-	20		
-	21		
-	22		
-	23		
	24	39 810	35 650
Fonds réservés			
Fonds de roulement	25	50 000	50 000
Fonds parcs et terrains de jeux	26		
Fonds local (ou fonds régional pour les MRC) - Réfection et entretien de certaines voies publiques	27		
Société québécoise d'assainissement des eaux	28		
Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés	29		
Fonds d'amortissement	30		
Financement des activités de fonctionnement	31		
Autres			
-	32		
-	33		
-	34		
-	35		
	36	50 000	50 000
	37	89 810	85 650

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ (suite)
AU 31 DÉCEMBRE 2009**

	2009	2008	
VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS (suite)			
Montant à pourvoir dans le futur			
Modifications comptables du 1 ^{er} janvier 2000			
Salaires et avantages sociaux	38		
Intérêts sur la dette à long terme	39		
Élections	40		
Avantages sociaux futurs			
Déficit initial au 1 ^{er} janvier 2007			
Régimes capitalisés	41		
Régimes non capitalisés	42		
Avantages postérieurs au 1 ^{er} janvier 2007			
Régimes capitalisés	43		
Régimes non capitalisés	44		
Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	45		
Autres			
-	46		
-	47		
	48		
Financement des investissements en cours			
Financement non utilisé	49		
Investissements à financer	50 () (
	51)	
Investissement net dans les éléments à long terme			
Éléments d'actif			
Immobilisations	52	3 234 391	3 037 325
Propriétés destinées à la revente	53		
Prêts	54		
Placements à titre d'investissement	55		
Participations dans des entreprises municipales	56		
	57	3 234 391	3 037 325
Éléments de passif			
Dette à long terme	58	58 200	71 100
Frais reportés liés à la dette à long terme	59		
Montants des débiteurs et autres montants affectés au remboursement de la dette à long terme	60 (58 200) (71 100)
Autres dettes n'affectant pas l'investissement net	61 () ()
	62		
Dette en cours de refinancement et autres éléments	63		
	64		
	65	3 234 391	3 037 325

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

A) RÉGIMES CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES

		Régimes de retraite enregistrés		Régimes supplémentaires de retraite		Régimes d'avantages complémentaires de retraite
Nombre de régimes à la fin de l'exercice	1	_____	2	_____	3	_____

Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements**Conciliation de l'actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs**

		2009		2008
Actif (passif) au début de l'exercice	4	_____		_____
Charge de l'exercice	5	(_____)		(_____)
Cotisations versées par l'employeur	6	_____		_____
Actif (passif) à la fin de l'exercice	7	_____		_____

Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation

Valeur des actifs à la fin de l'exercice	8	_____		_____
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	9	(_____)		(_____)
Situation actuarielle nette : excédent (déficit) de comptabilisation	10	_____		_____
Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)	11	_____		_____
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs avant provision pour moins-value	12	_____		_____
Provision pour moins-value	13	(_____)		(_____)
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice	14	_____		_____

Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation des régimes dont la valeur des obligations excède la valeur des actifs

Nombre de régimes en cause	15	_____		_____
Valeur des actifs à la fin de l'exercice	16	_____		_____
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	17	(_____)		(_____)
Situation actuarielle nette : déficit de comptabilisation	18	(_____)		(_____)

Charge de l'exercice

Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice	19	_____		_____
Coût des services passés découlant d'une modification de régime	20	_____		_____
	21			
Cotisations salariales des employés	22	(_____)		(_____)
Cotisations des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur	23	(_____)		(_____)
	24			
Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)	25	_____		_____
Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime ou de la variation de la provision pour moins-value	26	_____		_____
Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime	27	_____		_____
Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime	28	_____		_____
Variation de la provision pour moins-value	29	_____		_____
Autres :				
-	30	_____		_____
-	31	_____		_____
Charge de l'exercice excluant les intérêts	32	_____		_____
Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées	33	_____		_____
Rendement espéré des actifs	34	(_____)		(_____)
Charge d'intérêts nette (intérêts créditeurs nets)	35	_____		_____
Charge de l'exercice	36	_____		_____

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	2009	2008
Informations complémentaires		
Rendement réel des actifs pour l'exercice	37	
Rendement espéré des actifs pour l'exercice	38	(_____) (_____)
Gain (perte) de l'exercice sur le rendement des actifs	39	
Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées	40	
Prestations versées au cours de l'exercice	41	
Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice (si différente de la valeur des actifs présentée à la ligne 8)	42	
Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice constitués de titres de créances émis par l'organisme municipal	43	
DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)	44	
Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation (taux pondéré s'il y a plus d'un régime)		
Taux d'actualisation (fin d'exercice)	45	%
Taux de rendement prévu à long terme (au cours de l'exercice)	46	%
Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)	47	%
Taux d'inflation (fin d'exercice)	48	%
Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	49	%
Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	50	%
Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)	51	
Autres hypothèses économiques		
-	52	
-	53	

B) RÉGIMES NON CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES

	Régimes supplémentaires de retraite	Régimes d'avantages complémentaires de retraite	Autres avantages sociaux futurs
Nombre de régimes à la fin de l'exercice	54 _____	55 _____	56 _____

Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements

Conciliation du passif au titre des avantages sociaux futurs

	2009	2008
Passif au début de l'exercice	57 (_____)	(_____)
Charge de l'exercice	58 (_____)	(_____)
Prestations ou primes versées par l'employeur	59	
Passif à la fin de l'exercice	60 (_____)	(_____)

Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation

Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	61 (_____)	(_____)
Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)	62	
Passif au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice	63 (_____)	(_____)

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

	<u>2009</u>	<u>2008</u>	
Charge de l'exercice			
Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice	64		
Coût des services passés découlant d'une modification de régime	65		
	66		
Prestations ou primes à la charge des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur	67	() ()	
	68		
Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)	69		
Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime	70		
Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime	71		
Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime	72		
Autres	73		
-	74		
Charge de l'exercice excluant les intérêts	75		
Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées	76		
Charge de l'exercice	77		
Informations complémentaires			
Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées	78		
DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)	79		
Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation			
(taux pondéré s'il y a plus d'un régime)			
Taux d'actualisation (fin d'exercice)	80	%	%
Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)	81	%	%
Taux d'inflation (fin d'exercice)	82	%	%
Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	83	%	%
Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	84	%	%
Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)	85		
Autres hypothèses économiques			
-	86		
-	87		

C) RÉGIMES DE RETRAITE À COTISATIONS DÉTERMINÉES

Nombre de régimes à la fin de l'exercice 88 _____

Description des régimes et autres renseignements

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
Charge de l'exercice		
Cotisations de l'employeur	89	

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

D) AUTRES RÉGIMES (REER individuel, REER collectif et autres)

Nombre d'autres régimes à la fin de l'exercice 90 1

Description des régimes et autres renseignements

Régime de retraite simplifié : Les employés contribuent à raison de 2 % à 5 % du salaire et l'employeur contribue à raison de 2 % à 7 % du salaire.

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
Charge de l'exercice		
Cotisations de l'employeur 91	<u>5 325</u>	<u>3 305</u>

E) RÉGIMES DE RETRAITE DES ÉLUS MUNICIPAUX

Participation au Régime de retraite des élus municipaux (RREM) 92 Oui
 93 Non

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
Nombre d'élus participants à la fin de l'exercice 94	<u>1</u>	<u>1</u>

Description du régime

Le Régime de retraite des élus municipaux (RREM) et le Régime de prestations supplémentaires des élus municipaux (RPSEM), ce dernier s'appliquant de façon complémentaire s'il y a lieu aux élus municipaux en poste le 31 décembre 2000 et aux personnes ayant droit à une rente du RREM à cette date, sont des régimes à prestations déterminées gérés en vertu de la Loi sur le régime de retraite des élus municipaux (L.R.Q., c. R-9.3). Dans le cas du RREM, les élus participants et les municipalités participantes se partagent le financement du régime par le versement de cotisations dans le cas des élus et de contributions dans le cas des municipalités. Dans le cas du RPSEM, seules les municipalités participantes sont responsables de verser les contributions requises. Les cotisations et les contributions sont établies conformément aux taux et règles fixés par règlement du gouvernement.

Étant donné que ces deux régimes sont des régimes à employeurs multiples administrés par la Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances (CARRA), qui ne comportent pas de comptes distincts, les municipalités participantes comptabilisent ces régimes comme s'ils étaient des régimes à cotisations déterminées. Ainsi, la charge encourue dans un exercice donné par une municipalité participante relativement à ces régimes de retraite correspond aux contributions devant être versées par elle pour cet exercice telles qu'établies par règlement du gouvernement.

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
Cotisations des élus au RREM 95	<u>166</u>	<u>183</u>
Charge de l'exercice		
Contributions de l'employeur au RREM 96	563	618
Contributions de l'employeur à titre de participation au RPSEM 97	<u>563</u>	<u>618</u>
	<u>563</u>	<u>618</u>

Note

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
ENDETTEMENT TOTAL NET À LONG TERME
AU 31 DÉCEMBRE 2009

	Secteurs	Ensemble	Total
Dettes à long terme (note 12)	1	20	58 200 39
Ajouter			
Activités d'investissement à financer	2	21	40
Activités de fonctionnement à financer	3	22	41
Dettes en cours de refinancement	4	23	42
Autres			
-	5	24	43
-	6	25	44
Déduire			
Sommes affectées au remboursement de la dette à long terme			
Excédent accumulé	7	26	45
Débiteurs	8	27	58 200 46
Autres montants	9	28	47
Montant non utilisé d'emprunts à long terme contractés	10	29	48
Autres déductions			
-	11	30	49
-	12	31	50
Endettement net à long terme	13	32	51
Quote-part dans l'endettement total net à long terme d'autres organismes			
Municipalité régionale de comté	14	33	896 52
Communauté métropolitaine	15	34	53
Autres organismes	16	35	54
	17	36	896 55
Endettement total net à long terme	18	37	896 56
Endettement lié au réseau d'électricité (inclus ci-dessus)	19	38	57

RENSEIGNEMENTS NON VÉRIFIÉS

**ANALYSE DES REVENUS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

TAXES		Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
SUR LA VALEUR FONCIÈRE				
Taxes générales				
Taxe foncière générale	1	534 914	540 814	520 348
Taxes spéciales				
Service de la dette	2			
Activités de fonctionnement	3			
Activités d'investissement	4			
Taxes de secteur				
Taxes spéciales				
Service de la dette	5			
Activités de fonctionnement	6			
Activités d'investissement	7			
Autres	8			
	9	534 914	540 814	520 348
SUR UNE AUTRE BASE				
Taxes, compensations et tarification				
Services municipaux				
Eau	10	82 288	82 704	80 141
Égout	11			
Traitement des eaux usées	12			
Matières résiduelles	13	52 084	52 146	47 936
Autres				
-Surplus compteur d'eau	14	3 500	5 155	3 662
-Taxe spéciale eau	15	4 160	4 240	4 160
-	16			
Service de la dette	17			
Activités de fonctionnement	18			
Activités d'investissement	19			
	20	142 032	144 245	135 899
Taxes d'affaires				
Sur l'ensemble de la valeur locative				
Autres	21			
	22			
	23			
	24	142 032	144 245	135 899
	25	676 946	685 059	656 247

ANALYSE DES REVENUS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

PAIEMENTS TENANT LIEU DE TAXES	Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
GOVERNEMENT DU QUÉBEC ET SES ENTREPRISES			
Immeubles et établissements d'entreprises du gouvernement			
Taxes sur la valeur foncière	26	88	75
Taxes sur une autre base			88
Taxes, compensations et tarification	27		
Taxes d'affaires	28		
Compensations pour les terres publiques	29	57	57
	30	145	145
Immeubles des réseaux			
Santé et services sociaux	31		
Cégeps et universités	32		
Écoles primaires et secondaires	33	9 100	9 967
	34	9 100	9 967
Autres immeubles			
Immeubles de certains gouvernements et d'organismes internationaux			
Taxes sur la valeur foncière	35		
Taxes sur une autre base			
Taxes, compensations et tarification	36		
Taxes d'affaires	37		
Biens culturels classés	38		
	39		
	40	9 245	10 099
GOVERNEMENT DU CANADA ET SES ENTREPRISES			
Taxes sur la valeur foncière	41	1 200	1 363
Taxes sur une autre base			1 322
Taxes, compensations et tarification	42		
Taxes d'affaires	43		
	44	1 200	1 363
ORGANISMES MUNICIPAUX			
Taxes sur la valeur foncière	45		
Taxes sur une autre base			
Taxes, compensations et tarification	46		
	47		
AUTRES			
Taxes foncières des entreprises autoconsommatrices d'électricité	48		
Autres	49		
	50		
	51	10 445	11 462
			11 198

ANALYSE DES REVENUS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

		Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
TRANSFERTS				
TRANSFERTS DE DROIT				
Regroupement municipal	52			
Péréquation	53	79 600	79 669	78 545
Réorganisation municipale	54			
Neutralité	55			
Diversification des revenus	56			
Compensation provenant de la taxe de vente du Québec	57	12 400	12 360	5 248
Programme d'aide financière aux MRC	58			
Autres	59			
	60	92 000	92 029	83 793
TRANSFERTS RELATIFS À DES ENTENTES DE PARTAGE DE FRAIS ET AUTRES TRANSFERTS				
Administration générale	61		61	630
Sécurité publique				
Police	62			
Sécurité incendie	63			
Sécurité civile	64			
Autres	65			
Transport				
Réseau routier				
Voirie municipale	66	151 139	311 104	99 943
Enlèvement de la neige	67	51 000	60 456	70 305
Autres	68	20 410	8 000	12 000
Transport collectif				
Transport en commun				
Transport régulier	69			
Transport adapté	70			
Transport scolaire	71			
Autres	72			
Transport aérien	73			
Transport par eau	74			
Autres	75			
Hygiène du milieu				
Eau et égout				
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	76			
Réseau de distribution de l'eau potable	77		30 481	103 596
Traitement des eaux usées	78			
Réseaux d'égout	79			
Matières résiduelles	80	6 000	17 885	19 310
Cours d'eau	81			
Protection de l'environnement	82			
Autres	83			
Santé et bien-être				
Logement social	84			
Sécurité du revenu	85			
Autres	86	6 857	6 857	3 429
Aménagement, urbanisme et développement				
Aménagement, urbanisme et zonage	87			
Rénovation urbaine	88			
Promotion et développement économique	89			
Autres	90			
Loisirs et culture				
Activités récréatives	91			
Activités culturelles				
Bibliothèques	92			
Autres	93			
Réseau d'électricité	94			
	95	235 406	434 844	309 213
	96	327 406	526 873	393 006

ANALYSE DES REVENUS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

SERVICES RENDUS	Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
SERVICES RENDUS AUX ORGANISMES MUNICIPAUX			
Administration générale			
Évaluation	97		
Autres	98		
	99		
Sécurité publique			
Police	100		
Sécurité incendie	101	500	1 149
Sécurité civile	102		
Autres	103		
	104	500	1 149
Transport			
Réseau routier			
Voirie municipale	105		
Enlèvement de la neige	106		
Autres	107		
Transport collectif	108		
Autres	109		
	110		
Hygiène du milieu			
Eau et égout			
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	111		
Réseau de distribution de l'eau potable	112		
Traitement des eaux usées	113		
Réseaux d'égout	114		
Matières résiduelles			
Déchets domestiques	115		
Matières secondaires	116		
Autres	117		
Cours d'eau	118		
Protection de l'environnement	119		
Autres	120		
	121		
Santé et bien-être			
Logement social	122		
Autres	123		
	124		
Aménagement, urbanisme et développement			
Aménagement, urbanisme et zonage	125		
Rénovation urbaine	126		
Promotion et développement économique	127		
Autres	128		
	129		
Loisirs et culture			
Activités récréatives	130		
Activités culturelles			
Bibliothèques	131		
Autres	132		
	133		
Réseau d'électricité	134		
	135	500	1 149

ANALYSE DES REVENUS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

SERVICES RENDUS (suite)		Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
AUTRES SERVICES RENDUS				
Administration générale	136	2 325	2 544	2 698
Sécurité publique	137			
Transport				
Réseau routier	138		51 841	54 395
Transport collectif				
Transport en commun				
Transport régulier	139			
Transport adapté	140			
Transport scolaire	141			
Autres	142			
Autres	143	800		
Hygiène du milieu	144	950	2 001	9 544
Santé et bien-être	145			
Aménagement, urbanisme et développement	146			
Loisirs et culture	147	7 700	16 718	10 484
Réseau d'électricité	148			
	149	11 775	73 104	77 121
TOTAL DES SERVICES RENDUS	150	12 275	73 104	78 270
IMPOSITION DE DROITS				
Licences et permis	151	1 200	1 920	1 370
Droits de mutation immobilière	152	4 500	7 893	5 538
Droits sur les carrières et sablières	153			
Autres	154	50		
	155	5 750	9 813	6 908
AMENDES ET PÉNALITÉS	156	3 500	5 036	4 209
INTÉRÊTS	157	7 000	10 882	15 398
AUTRES REVENUS				
Gain (perte) sur cession d'immobilisations	158			
Produit de cession de propriétés destinées à la revente	159			
Gain (perte) sur cession de placements	160			
Contributions des promoteurs	161		895	
Contributions des automobilistes pour le transport en commun	162			
Contributions des organismes municipaux	163			
Autres	164		18 336	
	165		19 231	

**ANALYSE DES CHARGES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Budget 2009	Réalizations 2009		Total	Réalizations 2008
		Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement		
ADMINISTRATION GÉNÉRALE						
Conseil	1	33 001	32 248		32 248	28 250
Application de la loi	2					
Gestion financière et administrative	3	179 113	179 551	5 102	184 653	184 179
Greffe	4	7 200	1 614		1 614	
Évaluation	5	17 698	17 698		17 698	18 820
Gestion du personnel	6					
Autres	7					
	8	237 012	231 111	5 102	236 213	231 249
SÉCURITÉ PUBLIQUE						
Police	9	41 268	41 831		41 831	45 622
Sécurité incendie	10	42 472	36 662	6 086	42 748	47 943
Sécurité civile	11					
Autres	12					
	13	83 740	78 493	6 086	84 579	93 565
TRANSPORT						
Réseau routier						
Voirie municipale	14	196 076	173 349	79 306	252 655	224 452
Enlèvement de la neige	15	214 133	247 024	12 272	259 296	215 437
Éclairage des rues	16	8 100	9 837		9 837	7 982
Circulation et stationnement	17	2 000	768		768	2 363
Transport collectif						
Transport en commun	18		1 629		1 629	1 598
Transport aérien	19					
Transport par eau	20					
Autres	21	1 645				
	22	421 954	432 607	91 578	524 185	451 832

ANALYSE DES CHARGES (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

	Budget 2009		Réalisations 2009		Total	Réalisations 2008
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement		
HYGIÈNE DU MILIEU						
Eau et égout						
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	23	17 010	10 651		10 651	11 069
Réseau de distribution de l'eau potable	24	26 188	22 152	86 438	108 590	109 821
Traitement des eaux usées	25	20 800	17 815		17 815	16 920
Réseaux d'égout	26	3 700	3 518		3 518	2 159
Matières résiduelles						
Déchets domestiques						
Cueillette et transport	27	28 975	29 497		29 497	27 763
Élimination	28	20 359	20 645		20 645	20 083
Matières secondaires						
Cueillette et transport	29		5 088		5 088	3 590
Traitement	30	2 750				
Élimination des matériaux secs	31					
Plan de gestion	32					
Cours d'eau	33					614
Protection de l'environnement	34					
Autres	35					
	36	119 782	109 366	86 438	195 804	192 019
SANTÉ ET BIEN-ÊTRE						
Logement social	37	6 000	7 572		7 572	7 238
Sécurité du revenu	38					
Autres	39					
	40	6 000	7 572		7 572	7 238
AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT						
Aménagement, urbanisme et zonage	41	22 078	21 544	2 372	23 916	30 731
Rénovation urbaine						
Biens patrimoniaux	42					
Autres biens	43					
Promotion et développement économique						
Industries et commerces	44		3 448		3 448	3 187
Tourisme	45	4 369	4 557		4 557	2 596
Autres	46	4 500	6 551		6 551	
Autres	47					
	48	30 947	36 100	2 372	38 472	36 514

ANALYSE DES CHARGES (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

	Budget 2009		Réalizations 2009		Total	Réalizations 2008
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement			
LOISIRS ET CULTURE						
Activités récréatives						
Centres communautaires	49	49 526	44 982		44 982	39 323
Patinoires intérieures et extérieures	50	28 835	29 730		29 730	25 781
Piscines, plages et ports de plaisance	51					
Parcs et terrains de jeux	52	1 800	6 946		6 946	1 608
Parcs régionaux	53					
Expositions et foires	54					
Autres	55	3 777	3 264	13 877	17 141	16 541
	56	83 938	84 922	13 877	98 799	83 253
Activités culturelles						
Centres communautaires	57		3 192		3 192	2 170
Bibliothèques	58	12 988	10 797		10 797	7 482
Patrimoine						
Musées et centres d'exposition	59		1 422		1 422	1 436
Autres ressources du patrimoine	60					
Autres	61					
	62	12 988	15 411		15 411	11 088
	63	96 926	100 333	13 877	114 210	94 341
RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ						
64						
FRAIS DE FINANCEMENT						
Dettes à long terme						
Intérêts	65	3 349	3 348		3 348	3 886
Autres frais	66	1 550				
Autres frais de financement						
Avantages sociaux futurs	67					
Autres	68		256		256	3 045
	69	4 899	3 604		3 604	6 931
AMORTISSEMENT DES IMMOBILISATIONS						
70	217 800	205 453	(205 453)			

Section II - Autres renseignements financiers

TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
Taux global de taxation réel vérifié	
Rapport du vérificateur externe ou général sur le taux global de taxation réel	31
Conciliation des revenus de taxes	32
Revenus admissibles	33
Calcul du taux global de taxation réel	34
Évaluation non ajustée des immeubles imposables	34
Autres renseignements non vérifiés	
Acquisition d'immobilisations par catégories	36
Acquisition d'immobilisations d'infrastructures d'eau	36
Analyse de la dette à long terme	37
Analyse de la charge de quotes-parts	38
Analyse de la rémunération	39
Analyse de l'activité Eau et égout	39
Analyse du coût des services municipaux	40
Acquisition d'immobilisations par objets	41
Analyse de l'excédent (déficit) accumulé	42
Fonds de roulement - Capital autorisé	43
Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés	44
Excédent (déficit) de fonctionnement du réseau d'électricité à des fins fiscales	45
Taux des taxes	46
Questionnaire	48
Autres données	49
Certificat sur la richesse foncière aux fins de la péréquation de 2011	50
Transmission électronique du rapport financier	51

**RAPPORT DU VÉRIFICATEUR EXTERNE OU GÉNÉRAL
SUR LE TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL**

Aux membres du conseil,

Conformément à l'article 966.2 du Code municipal du Québec, nous avons procédé à une vérification visant à déterminer si, pour l'exercice terminé le 31 décembre 2009, le taux global de taxation réel de la Municipalité de Saint-Épiphane est conforme aux dispositions de la section III du chapitre XVIII.1 de la Loi sur la fiscalité municipale portant sur le taux global de taxation. La responsabilité du respect de ces exigences légales incombe à la direction de la Municipalité. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur le respect de ces exigences légales en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que la Municipalité a respecté les dispositions légales mentionnées ci-dessus. Ce type de vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui du respect des dispositions légales en cause. Elle comprend également l'appréciation du respect général des dispositions légales en cause ainsi que l'évaluation, le cas échéant, des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction.

À notre avis, le taux global de taxation réel de la Municipalité pour l'exercice terminé le 31 décembre 2009 est établi, à tous les égards importants, conformément aux dispositions législatives précitées.

Mallette
SENCRL
Comptables agréés

CA auditeur permis no 16599

LIEU Rivière-du-Loup (Québec)

DATE 2010-03-18

Dernière modification avant dépôt : 2010-03-31 16:29:50

Dernière modification : 2010-03-31 16:29:50

Réservé au ministère

3 494 290	136 821	685 059	2,1745
-----------	---------	---------	--------

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

CONCILIATION DES REVENUS DE TAXES

Revenus de taxes avant ajouts et déductions	1	<u>691 610</u>
Ajouter		
Majoration en vertu de l'article 253.51 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., c. F-2.1) (LFM)	2	<u> </u>
Déduire		
Crédits en vertu de l'article 85.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1) ou d'une disposition équivalente de la charte de la municipalité, de l'article 94.5 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., c. S-8) et des articles 92 et 92.1 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., c. C-47.1)	3	6 551
Dégrèvement en vertu de l'article 244.59 LFM	4	
Dégrèvement en vertu de l'article 253.36 LFM	5	
Crédit de taxe d'affaires en vertu de l'article 237 LFM	6	
Autres crédits de taxes, sauf l'escompte pour paiement avant l'échéance	7	
Dotations de l'exercice à la provision pour contestations d'évaluations foncière et locative		
Montant relatif aux taxes foncières	8	
Montant relatif à la taxe d'affaires sur la valeur locative	9	<u> </u>
Revenus de taxes	11	<u>685 059</u>

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

REVENUS ADMISSIBLES

Revenus de taxes	1	685 059
Ajouter		
Dotation de l'exercice à la provision pour contestations d'évaluation foncière	2	
Crédits en vertu de l'article 92.1 de la Loi sur les compétences municipales	3	<u> </u>
Total partiel	4	<u>685 059</u>
Déduire		
Taxes exclues en vertu de la réglementation (articles 261.5.3 à 261.5.8 LFM)		
Taxes d'affaires	5	
Taxes foncières imposées en vertu du 1 ^{er} alinéa de l'article 208 LFM	6	
Différence que l'on obtient en soustrayant du total des taxes sur les immeubles non résidentiels et industriels, le montant des revenus en application du taux de base	7	
Autres taxes non reconnues en vertu de la réglementation	8	<u> </u>
	9	<u> </u>
Revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel	10	<u>685 059</u>

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

ÉVALUATION DES IMMEUBLES IMPOSABLES

Évaluation des immeubles imposables, selon le rôle ou ajustée ¹ , au 1 ^{er} janvier 2009 ²	1 <u>31 397 800</u>
Évaluation des immeubles imposables, selon le rôle ou ajustée ¹ , au 31 décembre 2009 ²	2 <u>31 610 500</u>
Évaluation des immeubles imposables aux fins du calcul du taux global de taxation réel (ligne 1 + ligne 2) ÷ 2	3 <u>31 504 150</u>

CALCUL DU TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL³

Revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel	4 <u>685 059</u>
Évaluation des immeubles imposables aux fins du calcul du taux global de taxation réel	5 <u>31 504 150</u>
Taux global de taxation réel de 2009	6 <u>2</u> , <u>1 7 4 5</u> / 100 \$

**ÉVALUATION NON AJUSTÉE DES IMMEUBLES IMPOSABLES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

À remplir uniquement si la municipalité applique la mesure de l'étalement de la variation des valeurs imposables découlant de l'entrée en vigueur du rôle (articles 253.27 à 253.35 LFM)

Évaluation des immeubles imposables selon le rôle au 1 ^{er} janvier 2009 ²	7 _____
Évaluation des immeubles imposables selon le rôle au 31 décembre 2009 ²	8 _____
Évaluation non ajustée des immeubles imposables (ligne 7 + ligne 8) ÷ 2	9 _____

1. Pour les municipalités qui se prévalent de l'étalement en vertu des articles 253.27 à 253.35 LFM.

2. L'évaluation tient compte de toutes modifications qui ont un effet au 1^{er} janvier ou au 31 décembre, selon le cas.

3. Articles 261.5.12 à 261.5.14 LFM.

AUTRES RENSEIGNEMENTS NON VÉRIFIÉS

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS PAR CATÉGORIES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
IMMOBILISATIONS				
Infrastructures				
Conduites d'eau potable	1			
Usines de traitement de l'eau potable	2	19 402	70 038	118 531
Usines et bassins d'épuration	3			
Conduites d'égout	4		4 884	
Sites d'enfouissement et incinérateurs	5			
Chemins, rues, routes et trottoirs	6		229 788	
Ponts, tunnels et viaducs	7			
Système d'éclairage des rues	8			
Aires de stationnement	9			
Parcs et terrains de jeux	10			
Autres infrastructures	11			
Réseau d'électricité	12			
Bâtiments				
Édifices administratifs	13	7 000	11 499	
Édifices communautaires et récréatifs	14		3 969	2 341
Améliorations locatives	15			
Véhicules				
Véhicules de transport en commun	16			
Autres	17		71 100	16 482
Ameublement et équipement de bureau	18	4 500	8 032	3 354
Machinerie, outillage et équipement divers	19	7 000	3 209	11 316
Terrains	20			
Autres	21			
	22	37 902	402 519	152 024

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS D'INFRASTRUCTURES D'EAU
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

Infrastructures existantes				
Conduites d'eau potable	23			
Usines de traitement de l'eau potable	24		70 038	118 531
Usines et bassins d'épuration	25			
Conduites d'égout	26		4 884	
Infrastructures pour nouveau développement				
Conduites d'eau potable	27			
Usines de traitement de l'eau potable	28			
Usines et bassins d'épuration	29			
Conduites d'égout	30			

**ANALYSE DE LA DETTE À LONG TERME
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Solde au 1 ^{er} janvier		Ajouter		Déduire		Solde au 31 décembre
Dettes à long terme								
Obligations et billets en monnaie canadienne	1	71 100	22	43		12 900	64	58 200
Obligations et billets en monnaies étrangères	2		23	44			65	
Autres dettes à long terme								
Gouvernement du Québec et ses entreprises	3		24	45			66	
Organismes municipaux	4		25	46			67	
Obligations découlant de contrats de location-acquisition	5		26	47			68	
Autres	6		27	48			69	
	7	71 100	28	49		12 900	70	58 200
La dette à long terme, incluant la dette en cours de refinancement, est assumée de la façon suivante :								
Par la municipalité								
Excédent accumulé affecté au remboursement de la dette à long terme								
Excédent de fonctionnement affecté	8		29	50			71	
Réserves financières et fonds réservés	9		30	51			72	
Montant à la charge								
D'une partie des contribuables ou des municipalités membres								
De l'ensemble des contribuables ou des municipalités membres	10		31	52			73	
De la municipalité (Société de transport en commun)	11		32	53			74	
	12		33	54			75	
	13		34	55			76	
Par les tiers								
Montants des débiteurs affectés au remboursement de la dette à long terme								
Gouvernement du Québec et ses entreprises	14	71 100	35	56		12 900	77	58 200
Organismes municipaux	15		36	57			78	
Autres tiers	16		37	58			79	
Autres montants affectés au remboursement de la dette à long terme								
	17		38	59			80	
	18	71 100	39	60		12 900	81	58 200
	19	71 100	40	61		12 900	82	58 200
<i>Ajouter (déduire)</i>								
Dettes en cours de refinancement	20		41	62			83	
	21	71 100	42	63		12 900	84	58 200

**ANALYSE DE LA CHARGE DE QUOTES-PARTS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
Administration générale				
Application de la loi	1	5 500		
Évaluation	2	17 698	17 698	18 820
Autres	3	2 212	7 742	7 805
Sécurité publique				
Police	4			
Sécurité incendie	5	3 178	2 067	4 823
Sécurité civile	6			
Autres	7			
Transport				
Réseau routier	8			
Transport collectif	9	217	201	1 598
Autres	10			
Hygiène du milieu				
Eau et égout	11			
Matières résiduelles	12	4 059	4 059	2 244
Cours d'eau	13		469	614
Protection de l'environnement	14			
Autres	15			
Santé et bien-être				
Logement social	16	6 000		
Autres	17			
Aménagement, urbanisme et développement				
Aménagement, urbanisme et zonage	18	16 228	13 963	15 159
Rénovation urbaine	19			
Promotion et développement économique	20	4 369	4 367	4 149
Autres	21			
Loisirs et culture				
Activités récréatives	22	2 857	3 223	3 178
Activités culturelles	23	4 030	3 664	1 436
Réseau d'électricité	24			
	25	66 348	57 453	59 826

**ANALYSE DE LA RÉMUNÉRATION
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Effectifs personnes/ année ¹		Semaine normale (heures)		Rémunération		Charges sociales		Total
Administration municipale										
Cadres et contremaîtres	1	1,00	11	40	18	***	28	***	38	***
Professionnels	2		12		19	***	29	***	39	***
Cols blancs	3	1,00	13	40	20	***	30	***	40	***
Cols bleus	4	9,00	14	40	21	***	31	***	41	***
Policiers	5		15		22	***	32	***	42	***
Pompiers	6	16,00	16	5	23	***	33	***	43	***
Conducteurs et opérateurs (transport en commun)	7		17		24	***	34	***	44	***
Élus	8	27,00			25	***	35	***	45	***
	9	7,00			26	18 000	36	2 164	46	20 164
	10	34,00			27	***	37	***	47	***

1. En vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (L.R.Q., c. A-2.1), le salaire d'un employé, à l'exception de celui d'un cadre, est un renseignement confidentiel. Ainsi, certaines informations relatives à la rémunération et aux charges sociales sont remplacées par des astérisques à l'impression du document, s'il y a lieu.

**ANALYSE DE L'ACTIVITÉ EAU ET ÉGOUT
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	Revenus de transfert					
	Gouvernement du Québec		Gouvernement du Canada		Total	
	Fonctionnement	Investissement				
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	48	52	56	60		
Réseau de distribution de l'eau potable	49	53	30 481	57	30 481	
Traitement des eaux usées	50	54	58	62		
Réseaux d'égout	51	55	59	63		

**ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Charges avant amortissement	+	Amortissement des immo- bilisations	=	Charges	-	Services rendus	=	Coût des services municipaux	Frais de financement
Administration générale											
Évaluation	1	17 698	26		51	17 698	76		101	17 698	126
Autres	2	213 413	27	5 102	52	218 515	77	2 544	102	215 971	127
	3	231 111	28	5 102	53	236 213	78	2 544	103	233 669	128
Sécurité publique											
Police	4	41 831	29		54	41 831	79		104	41 831	129
Sécurité incendie	5	36 662	30	6 086	55	42 748	80		105	42 748	130
Sécurité civile	6		31		56		81		106		131
Autres	7		32		57		82		107		132
	8	78 493	33	6 086	58	84 579	83		108	84 579	133
Transport											
Réseau routier											
Voirie municipale	9	173 349	34	79 306	59	252 655	84		109	252 655	134
Enlèvement de la neige	10	247 024	35	12 272	60	259 296	85	51 841	110	207 455	135
Autres	11	10 605	36		61	10 605	86		111	10 605	136
Transport collectif	12	1 629	37		62	1 629	87		112	1 629	137
Autres	13		38		63		88		113		138
	14	432 607	39	91 578	64	524 185	89	51 841	114	472 344	139
Hygiène du milieu											
Eau et égout											
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	15	10 651	40		65	10 651	90		115	10 651	140
Réseau de distribution de l'eau potable	16	22 152	41	86 438	66	108 590	91	554	116	108 036	141
Traitement des eaux usées	17	17 815	42		67	17 815	92		117	17 815	142
Réseaux d'égout	18	3 518	43		68	3 518	93		118	3 518	143
Matières résiduelles											
Déchets domestiques	19	50 142	44		69	50 142	94		119	50 142	144
Matières secondaires	20	5 088	45		70	5 088	95	1 447	120	3 641	145
Autres	21		46		71		96		121		146
Cours d'eau	22		47		72		97		122		147
Protection de l'environnement	23		48		73		98		123		148
Autres	24		49		74		99		124		149
	25	109 366	50	86 438	75	195 804	100	2 001	125	193 803	150

**ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	Charges avant amortissement	+	Amortissement des immo- bilisations	=	Charges	-	Services rendus	=	Coût des services municipaux	Frais de financement
Santé et bien-être										
Logement social	151	7 572	166	181	7 572	196	211	7 572	226	
Sécurité du revenu	152		167	182		197	212		227	
Autres	153		168	183		198	213		228	
	154	7 572	169	184	7 572	199	214	7 572	229	
Aménagement, urbanisme et développement										
Aménagement, urbanisme et zonage	155	21 544	170	2 372	23 916	200	215	23 916	230	
Rénovation urbaine	156		171	186		201	216		231	
Promotion et développement économique	157	14 556	172	187	14 556	202	217	14 556	232	
Autres	158		173	188		203	218		233	
	159	36 100	174	2 372	38 472	204	219	38 472	234	
Loisirs et culture										
Activités récréatives	160	84 922	175	13 877	98 799	205	16 718	82 081	235	
Activités culturelles										
Bibliothèques	161	10 797	176	191	10 797	206	221	10 797	236	
Autres	162	4 614	177	192	4 614	207	222	4 614	237	
	163	100 333	178	13 877	114 210	208	16 718	97 492	238	
Réseau d'électricité										
	164		179	194		209	224		239	
	165	995 582	180	205 453	1 201 035	210	73 104	1 127 931	240	3 604

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS PAR OBJETS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		2009	2008
Rémunération	1		
Charges sociales	2		
Biens et services	3	402 519	152 024
Frais de financement	4		
Autres	5		
	6	402 519	152 024

**ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	2009	2008
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté		
Solde au début de l'exercice	1 234 494	144 688
Redressement aux exercices antérieurs	2	
Solde redressé au début de l'exercice	3 234 494	144 688
<i>Ajouter (déduire)</i>		
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	4 4 591	89 806
Affectations et virements		
Activités de fonctionnement		
Activités d'investissement	6 (68 996)	
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés		
Montant à pourvoir dans le futur		
Financement des investissements en cours		
	10 (64 405)	89 806
Solde à la fin de l'exercice	11 170 089	234 494
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés		
Solde au début de l'exercice	12 85 650	81 520
Redressement aux exercices antérieurs	13	
Solde redressé au début de l'exercice	14 85 650	81 520
<i>Ajouter (déduire)</i>		
Affectations et virements		
Activités de fonctionnement	15 4 160	4 130
Activités d'investissement	16	
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	17	
Financement des investissements en cours	18	
	19 4 160	4 130
Solde à la fin de l'exercice	20 89 810	85 650
Montant à pourvoir dans le futur		
Solde au début de l'exercice	21 ()	()
Redressement aux exercices antérieurs	22	
Solde redressé au début de l'exercice	23 ()	()
Augmentation de l'exercice		
Avantages sociaux futurs		
Déficit initial au 1 ^{er} janvier 2007		
Régimes capitalisés	24 ()	()
Avantages postérieurs au 1 ^{er} janvier 2007		
Régimes capitalisés	25 ()	()
Régimes non capitalisés	26 ()	()
Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	27 ()	()
Autres	28 ()	()
	29 ()	()
Diminution de l'exercice	30	
	31	
Solde à la fin de l'exercice	32 ()	()

ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

	2009	2008
Financement des investissements en cours		
Solde au début de l'exercice	33	
Redressement aux exercices antérieurs	34	
Solde redressé au début de l'exercice	35	
<i>Ajouter (déduire)</i>		
Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice à des fins fiscales	36	
Affectations et virements		
Activités de fonctionnement	37	
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	38	
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	39	
	40	
Solde à la fin de l'exercice	41	
Investissement net dans les éléments à long terme		
Solde au début de l'exercice	42	3 037 325
Redressement aux exercices antérieurs	43	3 079 714
Solde redressé au début de l'exercice	44	3 037 325
Variation de l'exercice	45	197 066
		(42 389)
Solde à la fin de l'exercice	46	3 234 391

**FONDS DE ROULEMENT
CAPITAL AUTORISÉ
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	<u>RÈGLEMENT N°</u>	<u>MONTANT AUTORISÉ</u>
CAPITAL AUTORISÉ AU 1 ^{ER} JANVIER	1	<u>50 000</u>
Augmentation		
À même l'excédent de fonctionnement	<u>2</u>	
Par l'imposition d'une taxe spéciale	<u>3</u>	
Par l'adoption d'un règlement d'emprunt	<u>4</u>	
	5	<u>50 000</u>
Diminution	<u>6</u>	
CAPITAL AUTORISÉ AU 31 DÉCEMBRE	7	<u>50 000</u>

**SOLDES DISPONIBLES DES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT FERMÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	Solde au 1^{er} janvier	Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	Règlements d'emprunt fermés		Utilisation de l'exercice	Transferts	Solde au 31 décembre
			Activités de fonctionnement	Activités d'in- vestissement			
Montant non réservé	1	2	3	4	5	6	7
Montant réservé pour le service de la dette	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	21

**EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT DU RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ À DES FINS FISCALES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	2009		2008
	Budget	Réalisations	Réalisations
Revenus			
Ventes d'électricité			
Domestique et agricole	1		
Générale et institutionnelle	2		
Industrielle	3		
Autres	4		
Autres revenus	5		
	6		
Charges			
Achat d'énergie	7		
Taxe sur le revenu brut	8		
Frais d'exploitation	9		
Autres frais	10		
Frais de financement	11		
Amortissement des immobilisations	12		
	13		
Partie imputée à la municipalité pour consommation d'électricité	14	() () ()	()
	15		
Excédent (déficit) de fonctionnement avant conciliation à des fins fiscales	16		
CONCILIATION À DES FINS FISCALES			
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Immobilisations			
Amortissement	17		
Produit de cession	18		
(Gain) perte sur cession	19		
Réduction de valeur	20		
	21		
Financement			
Financement à long terme des activités de fonctionnement	22		
Remboursement de la dette à long terme	23	() () ()	()
	24		
Affectations			
Activités d'investissement	25	() () ()	()
Excédent (déficit) accumulé			
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	26		
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	27		
Montant à pourvoir dans le futur	28		
Financement des investissements en cours	29		
	30		
	31		
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	32		

**TAUX DES TAXES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

Taxes sur la valeur foncière**Du 100 \$ d'évaluation****Taxes générales**

Taxe foncière générale (taux unique)	1	[1] , [7 | 1 | 3 | 4] \$
Taxe foncière générale (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	2	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	3	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	4	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des immeubles industriels	5	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des terrains vagues desservis	6	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des immeubles agricoles	7	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
<hr/>		
Taxes spéciales pour le service de la dette (taux unique)	8	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Taxes spéciales pour le service de la dette (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	9	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	10	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	11	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des immeubles industriels	12	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des terrains vagues desservis	13	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des immeubles agricoles	14	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
<hr/>		
Taxes spéciales pour les activités de fonctionnement (taux unique)	15	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Taxes spéciales pour les activités de fonctionnement (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	16	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	17	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	18	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des immeubles industriels	19	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des terrains vagues desservis	20	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des immeubles agricoles	21	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
<hr/>		
Taxes spéciales pour les activités d'investissement (taux unique)	22	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Taxes spéciales pour les activités d'investissement (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	23	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	24	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	25	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des immeubles industriels	26	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des terrains vagues desservis	27	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$
Catégorie des immeubles agricoles	28	[] [] [] , [] [] [] [] [] \$

**TAUX DES TAXES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

Compensations et tarification pour services municipaux résidentiels

(Montant fixe)

	Par unité de logement	
Eau	1	[][][][] , [][] \$
Égout	2	[][][][] , [][] \$
Eau et égout	3	[3 | 0 | 9] , [0 | 0] \$
Traitement des eaux usées	4	[][][][] , [][] \$
Matières résiduelles	5	[1 | 1 | 6] , [9 | 1] \$

% de la valeur locative**Taxe d'affaires sur la valeur locative**

6 [][] , [][][][] %

Autres taxes et compensations, et autres modes de tarification

Description	Taux	Code ¹	Préciser
-------------	------	-------------------	----------

1. Code : 1 - du 100 \$ d'évaluation
2 - du mètre carré
3 - du mètre linéaire
4 - tarif fixe (compensation)

5 - du 1 000 litres
6 - % de la valeur locative
7 - autres (préciser)

**QUESTIONNAIRE
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	OUI	NON	S.O.
1. Est-ce que le rapport financier est consolidé? Un rapport financier consolidé comprend la consolidation ligne par ligne d'organismes contrôlés faisant partie du périmètre comptable.	1 <input type="checkbox"/>	2 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, présentez-vous le budget consolidé?	3 <input type="checkbox"/>	4 <input checked="" type="checkbox"/>	
2. La municipalité a-t-elle versé des subventions en vertu de l'article 85.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1), d'une disposition équivalente de la charte de la municipalité ou de l'article 94.5 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., c. S-8)?	5 <input checked="" type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer les montants suivants :			
a) le montant total versé en 2009	7	6 551 \$	
b) le solde estimatif au 31 décembre 2009 des engagements en vertu du règlement concerné	8	2 500 \$	
3. La municipalité a-t-elle attribué des crédits de taxes ou d'autres formes d'aide financière en vertu des articles 92.1 à 92.7 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., c. C-47.1)?	9 <input type="checkbox"/>	10 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer les montants versés pour l'exercice :			
a) crédits de taxes	11	\$	
b) autres formes d'aide	12	\$	
4. La municipalité a-t-elle reçu du MAPAQ des remboursements de taxes de 2009 pour des exploitations agricoles enregistrées?	13 <input checked="" type="checkbox"/>	14 <input type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer le montant.	15	88 989 \$	
5. La municipalité a-t-elle reçu des revenus de taxes provenant d'une centrale thermique?	16 <input type="checkbox"/>	17 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer le montant.	18	\$	
6. Quelle est la population saisonnière de la municipalité, soit la population qui s'ajoute au nombre d'habitants établi par décret?	19	10	20 <input type="checkbox"/>

AUTRES DONNÉES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

ORGANISME MUNICIPAL

Adresse 280, rue Bernier
(no) (rue)
Saint-Épiphan (Québec) G0L 2X0
(Municipalité) (Code postal)

Téléphone (418) 862-0052
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (418) 862-7753
(ind. rég.) (numéro)

Courriel finances@saint-epiphane.ca

TRÉSORIER OU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

Nom Madame Francine Labelle

Téléphone (418) 862-0052
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (418) 862-7753
(ind. rég.) (numéro)

Courriel _____

VÉRIFICATEUR EXTERNE

Nom Mallette, SENCRL

Titre Comptables agréés

Adresse 107, rue de l'Hôtel-de-Ville
(no) (rue)
Rivière-du-Loup (Québec) G5R 4P9
(Municipalité) (Code postal)

Téléphone (418) 862-0495
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (418) 862-0768
(ind. rég.) (numéro)

Courriel christine.desrosiers@mallette.ca

Responsable du dossier Madame Christine Desrosiers, CA

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL (s'il y a lieu)

Nom _____

Titre _____

Adresse _____
(no) (rue)
 _____ (Code postal)
(Municipalité)

Téléphone _____
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur _____
(ind. rég.) (numéro)

Courriel _____

CERTIFICAT SUR LA RICHESSE FONCIÈRE AUX FINS DE LA PÉRÉQUATION DE 2011

Valeur qui résulte de la capitalisation des revenus provenant de l'article 222 LFM selon le taux global de taxation réel non uniformisé de 2009	1	.....
Facteur comparatif	2	.....
Valeur uniformisée	3	_____

CERTIFICAT DU GREFFIER OU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

Je soussigné(e), _____
(Nom) (Fonction)

déclare que les renseignements ci-dessus concernant la richesse foncière de la municipalité aux fins de la péréquation de 2011 sont exacts.

_____ (Signature) _____ (Date)

Dernière modification avant dépôt : 2010-03-31 16:29:50

Dernière modification : 2010-03-31 16:29:50

Réservé au ministère

3 494 290	136 821	685 059	2,1745
-----------	---------	---------	--------

TRANSMISSION ÉLECTRONIQUE DU RAPPORT FINANCIER

Je soussigné(e), _____, atteste que le rapport financier de
 _____ (Nom)
 Saint-Épiphan _____ pour l'exercice terminé le 31 décembre 2009, déposé lors
 _____ (Nom de l'organisme)
 de la séance du conseil du _____, a été transmis de façon électronique au
 _____ (Date)
 ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire le _____.
 _____ (Date)

Cette transmission a été effectuée conformément à la procédure établie par le Ministère.

L'excédent (déficit) de l'exercice à la page S18 ligne 22 est de _____ 136 821 \$

Le montant des revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel
 à la page S34 ligne 4 est de _____ 685 059 \$

Signature _____ Date _____

Dernière modification avant dépôt : 2010-03-31 16:29:50

Dernière modification : 2010-03-31 16:29:50

Réservé au ministère

3 494 290	136 821	685 059	2,1745
-----------	---------	---------	--------

RAPPORT FINANCIER 2009 - MUNICIPALITÉS LOCALES

Transmission électronique du document

- Rendez-vous, à partir de la table des matières, à la page S57 « Transmission électronique du rapport financier »;
- Assurez-vous que votre document est finalisé et valide; faites les corrections au besoin;
- Appuyez sur le bouton « Déposer »;
- Suivez les étapes à l'écran;
- Transmettez au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire les versions « papier » dûment remplies et signées des documents suivants :
 1. Rapport du trésorier ou du secrétaire-trésorier sur le rapport financier (page S3);
 2. Rapport du vérificateur externe sur les états financiers (page S6);
 3. Rapport du vérificateur général sur les états financiers (page S6.1);
(pour les municipalités de 100 000 habitants et plus)
 4. Rapport du vérificateur externe ou général sur le taux global de taxation réel (page S31);
 5. Certificat sur la richesse foncière aux fins de la péréquation de 2011 (page S56);
(pour les municipalités qui reçoivent des revenus en vertu de l'article 222 LFM)
 6. Transmission électronique du rapport financier (page S57).

- L'envoi de ces documents doit être fait au :

Service de l'information financière et de la vérification

Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire

10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, 1^{er} étage

Québec (Québec) G1R 4J3

Vous n'avez pas à transmettre le formulaire du rapport financier version « papier ». Le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire considère comme officiel le document transmis électroniquement lorsque les documents « papier », spécifiés ci-dessus, sont reçus.

Attention

Avant d'envoyer les documents « papier » ci-haut mentionnés, veuillez vous assurer de la concordance des quatre (4) chiffres preuves et de la date et de l'heure de la dernière modification apparaissant dans le bas des pages, avec ceux du document financier électronique que vous allez transmettre. La validation de ces informations procure au Ministère l'assurance que la version électronique qu'il détient correspond à celle qui a fait l'objet de l'attestation. Veuillez vous référer à l'exemple ci-dessous pour en connaître la signification.

Exemple :

A) 7 200 000

B) 6 800 000

C) 6 500 000

D) 1,4444

A) Excédent (déficit) accumulé (page S20 ligne 23)

B) Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice (page S18 ligne 22)

C) Revenus admissibles TGT réel (page S34 ligne 4)

D) Taux global de taxation réel de 2009 (page S34 ligne 6)